

Zeitschrift:	Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber:	Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band:	17 (1955)
Heft:	12
Rubrik:	Indemnités à demander pour des machines ou instruments donnés en location par des associations coopératives ou des particuliers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indemnités à demander pour des machines ou instruments donnés en location par des associations coopératives ou des particuliers

(élaboré par W. Zumbach, ing.-agr., IMA, Brougg)

Genre de machine	Type	Prix en 1955 frs.	Durée de service (années)	Rendement a/h	Frais fixes frs./an	Frais variables frs./an	Indemnités pour la machine seule frs./h	Indemnités supplémentaires frs./ha
Préparation du sol								
Charrues								
1 Brabants		760	20	6	10	70	120	0,90
2 Charrues portées		1580	15	12	15	159	215	2,5
Hereses								
3 Hereses de cultures traînées	1,60 m	171	20	25	10	21	20	0,90
4 Hereses - bêches	1,40 m	840	20	25	10	77	71	3,00
5 Hereses à disques (pulvérisateurs)	2,00 m	1750	20	35	15	140	118	5,30
6 Hereses de cultures portées	3,00 m	850	15	80	15	95	69	8,00
7 Hereses roulantes portées	0,70 m	800	15	12	15	84	71	1,10
8 Hereses Hürlimann, actionnées par moteur .	F 2	1485	15	12	15	144	144	2,00
9 Fraises de labour Rotavator	1,30 m	3195	15	20	15	315	276	7,00
10 Motoculteurs Grunder	0,70 m	4230	10	12	10	606	735	7,7
11 Hereses-étrilles	2,0 m	225	15	50	15	29	30	1,7
Rouleaux								
12 Rouleaux à champs	1,80 m	842	20	50	20	84	40	2,80
Cultivateurs								
13 Cultivateurs à traction animale, à 9 dents .	1,40 m	670	20	25	10	73	57	2,80
14 Cultivateurs pour tracteurs	2,20 m	1220	15	60	20	145	106	6,30
Instruments universels								
15 Instruments universels à traction animale .	à 2 rangs	1544	15	30	5	174	113	2,70
16 Instruments universels portés	à 4 rangs	2331	15	50	10	247	210	3,70
*) pour chaque genre de travail								
Fumure								
17 Epandeuses d'engrais	2 m	775	20	50	20	87	52	3,00
18 Epandeuses de fumier	1 ¹ / ₄ m ³	2550	10	8	15	315	200	3,00
19 Epandeuses de fumier	2 m ³	4650	10	11	30	629	372	3,00
20 pompes centrifuges à haute pression . .	mobiles	774	15	10 ¹ / ₃	150	67	59	0,80
21 pompes à 1 piston	à double eff.	1890	15	10 ¹ / ₃	200	182	165	1,50
22 100 m de tuyaux acier, avec accessoires .	Ø 72 mm	690	10		200	87	56	0,50

Genre de machine	Type	Prix en 1955 frs.	Durée de service (années)	Rendement a/h	Rendement h/an	Frais fixes frs./an	Frais variables frs./an	Indemnités pour la machine seule frs./h	Indemnités supplémentaires frs./ha
Récolte des plantes sarclées									
54	Arracheuses de pommes de terre . . .	797	20	10	50	81	58	2,40	24,00
55	Arracheuses-aligneuses de pommes de terre à 1 rang	2980	15	15	75	308	234	6,50	43,00
56	Arracheuses-aligneuses de pommes de terre à 2 rangs	4950	15	25	80	492	371	10,00	40,00
57	Récolteuse «Samro» (récolte complète) . . à 1 rang	4035	15	7	150	405	374	4,60	66,00
Battage et nettoyage des céréales									
	Batteuses avec nettoyage				kg/h				
58	Batteuses	3230	15	400	200	401	405	4,40	
59	Batteuses avec presse à paille	10425	15	500	400	1123	2800	8,40	
60	Batteuses avec presse à paille	18900	15	1000	500	1915	4160	11,00	
61	Batteuses avec presse à paille	27000	15	1500	700	2695	6909	13,00	
62	Presses à paille	5200	15	2500	500	565	414	2,00	
	Machines de nettoyage et de triage								
63	Tarares	380	20	300	75	39	43	1,00	
64	Machines à nettoyer le grain	2900	20	500	150	242	393	3,60	
65	Machines à nettoyer le grain	4200	20	1000	250	352	646	3,60	
66	Trieuses de pommes de terre	560	20	2000	75	53	50	1,30	
67	Trieuses de pommes de terre à tapis roulant	1550	20	2000	100	135	139	2,30	
Préparation des fourrages									
68	Hacheuses-ensileuses	1310	15	3000	100	132	161	2,50	
69	Hacheuses-ensileuses	3160	15	6000	150	315	313	3,70	
70	Hacheuses-ensileuses à engrenage automat.	4350	15	6000	200	467	514	4,10	
71	Coupe-racines	300	15	2000	75	33	26	0,70	
72	Moulins à meules	560	20	150	60	48	49	1,40	
73	Moulins à cylindres	910	20	300	75	75	64	1,70	
Moteurs et tracteurs									
	Moteurs								
74	Moteurs électriques, transportables . . .	3 CV	1003	20		200	97	80	0,80
75	Moteurs électriques, transportables . . .	6 CV	1300	20		200	110	111	0,90
76	Moteurs électriques, transportables . . .	10 CV	1500	20		200	125	125	1,00
77	Moteurs à essence, transportable	4 CV	822	10		200	114	261	1,50
78	Moteurs à essence, transportables	7 CV	1260	10		200	170	475	2,50

							a/h				frs/ha
79	Tracteurs à un essieu, instruments portés et treuils										
80	Tracteurs à un essieu, à essence	8 CV	3700	10	400	528	990	3,80		service, instr. portés	
81	Tracteurs à un essieu, à essence	10 CV	4440	10	400	619	1202	4,60		service, instr. portés	
82	Tracteurs à un essieu, Diesel	10 CV	5065	10	400	701	1086	4,50		service, instr. portés	
83	Tracteurs à un essieu, Diesel	12 CV	6300	10	400	858	1267	5,30		service, instr. portés	
84	Charrues portées		760	10	6	100	101	1,40	23,00	service, tracteur	
85	Herses actionnées par moteur		700	10	20	50	94	71	3,00	15,00	
86	Appareils faucheurs		890	10	30	100	118	98	1,90	service, tracteur	
	Treuils à moteur		3022	10	250	442	782	4,40		service, instr. portés	
Tracteurs à deux essieux											
87	A essence	14 CV	6900	10	500	1163	1718	5,80		service	
88	A essence	24 CV	9600	10	600	1505	2540	6,80		service	
89	A essence	35 CV	11670	10	700	1767	3379	7,40		service	
90	A essence	45 CV	14290	10	800	2099	4366	8,10		service	
91	Diesel	12 CV	6900	10	400	1164	1363	6,30		service	
92	Diesel	15 CV	10000	10	500	1556	1770	6,60		service	
93	Diesel	25 CV	11230	10	600	1713	2310	6,70		service	
94	Diesel	35 CV	13685	10	700	2022	2868	7,00		service	
95	Diesel	45 CV	15785	10	800	2288	3646	7,50		service	
Transports et engrangement											
96	Chars à pneus, tonneaux à purin	de 3 t	2000	10	350	274	165	1,20		traction	
97	Chars à pneus	de 5 t	2800	10	400	375	236	1,40		traction	
98	Remorques bétailières	p. 2 pièces de bétail	2650	20	300	224	199	1,30		traction	
99	Engrangeurs pneumatiques à fourrages et à gerbes		2025	20	100	176	135	2,70		moteur	
Travail du bois											
100	Scies circulaires		350	20	75	37	50	1,00		service, moteur	
101	Machines à fendre le bois		270	20	75	31	40	0,80		service, moteur	
Indemnités par heure de travail											
	Conducteur de tracteur, ouvrier spécialisé				fr. 2.20	avec repas			fr. 3.—	sans repas	
	Charretier, ouvrier non spécialisé				fr. 2.—	avec repas			fr. 2.80	sans repas	
	Aide				fr. 1.80	avec repas			fr. 2.60	sans repas	
	Traction (par cheval)				fr. 1.20	avec le fourrage			fr. 1.60	sans le fourrage	

Les taux indiqués ci-dessus ont été calculés par l'IMA sur la base d'enquêtes spéciales. Ils doivent être considérés comme prix indicatifs et se rapportent à un nombre déterminé d'heures d'utilisation annuelles. Les indemnités à demander pour les lubrifiants, le carburant et la ficelle sont déjà comprises dans les taux des machines correspondantes (à l'exception du courant électrique). Les frais supplémentaires éventuels à charge du locataire figurent dans la dernière colonne du tableau.